



*Калифорнийская система правовой защиты и помощи*

[www.disabilityrightsca.org](http://www.disabilityrightsca.org)

Бесплатный номер телефона: (800) 776-5746

Текстовый телефон: (800) 719-5798

---

**Информационный бюллетень # 1 штата Калифорния –  
«Сокращение расходов в бюджете  
на образовательные программы в рамках структуры K-12» от 6  
августа 2009**

**ВЫПУСКНОЙ ЭКЗАМЕН CAHSEE**

Данная брошюра содержит описание изменений, которые были внесены в связи с сокращением расходов в бюджете штата Калифорния. Данные изменения касаются выпускного экзамена средней школы штата Калифорния CAHSEE. Принятые изменения вступают в силу в начале 2009 - 2010 учебного года.

**Какие изменения были внесены в закон?**

В соответствии с предыдущей редакцией закона каждый учащийся штата Калифорния обязан был сдавать выпускной экзамен на получение аттестата в средней школе штата Калифорния CAHSEE. По новому закону учащиеся с ограниченными физическими возможностями, которые имеют право на получение освобождения, не будут сдавать экзамен CAHSEE. Это означает, что учащиеся, которые имеют право на получение освобождения, могут получить аттестат об окончании средней школы, не сдавая экзамен CAHSEE. В соответствии с положениями Акта «Ни одного отстающего ребенка» (No Child Left Behind Act) учащиеся с ограниченными физическими возможностями все еще должны сдавать экзамен CAHSEE в 10 классе. Статья 60852.3(e) Кодекса об образовании. Учащийся с ограниченными физическими возможностями также должен попытаться сдать экзамен CAHSEE в 12 классе.

## **Кто такой «учащийся, который имеет право на получение освобождения»?**

Учащийся, который имеет право на получение освобождения, - это учащийся, который занимается по индивидуальной программе обучения (IEP) или по плану адаптации 504, где указано, что учащийся должен получить аттестат об окончании средней школы в запланированный срок, а также что учащийся отвечает или будет отвечать всем тем требованиям, которые предъявляются на уровне штата и местного уровня к знаниям для получения аттестата об окончании средней школы на 1 июля 2009 года или более поздние даты. Статья 60852.3(c) Кодекса об образовании.

## **Что означает положение «учащийся должен отвечать всем другим требованиям уровня штата или местного уровня»?**

Учащиеся обязаны пройти соответствующий курс обучения и получить зачеты по предметам, которые определены законодательством штата, и являются необходимым условием для получения аттестата об окончании средней школы. Изменения коснулись только одного требования. Теперь не нужно сдавать экзамен CAHSEE. Учебный план и требования к зачетам, которые действуют в вашем школьном округе, вы можете получить в самом школьном округе в индивидуальном порядке.

## **Сколько будет действовать освобождение от экзамена?**

Освобождение от экзамена будет действовать до тех пор, пока управление по делам образования штата не введет, руководствуясь положениями закона, альтернативные методы оценивания, с помощью которых учащиеся с ограниченными физическими возможностями, которые имеют право на получение освобождения, смогут продемонстрировать уровень академической успеваемости. Такие методы оценивания должны включать стандарты, подобные требованиям для сдачи CAHSEE. Или освобождение будет действовать до тех пор, пока не будет установлено, что альтернативные методы не являются целесообразными. Статья 60852.3(b) Кодекса об образовании. Согласно действующему законодательству, ожидается, что с 1 января 2011 года учащиеся с

ограниченными физическими возможностями, которые имеют право на получение освобождения, смогут проходить такое альтернативное тестирование. Однако, управление по делам образования штата, действуя в рамках закона, может продлить указанный срок еще на два года, если сочтет, что продление срока будет необходимо для внедрения правил, касающихся альтернативных методов тестирования. Статья 60852,2(b) Кодекса об образовании.